

## **ÍNDICE**

### **CAPÍTULO I. A PROPÓSITO DE LOS EXTRANJEROS CONDENADOS: LA RESOCIALIZACIÓN Y EL TRASLADO**

*ANA ISABEL GARCÍA ALFARAZ*

1. INTRODUCCIÓN: DE LOS DELITOS Y DE LAS PENAS EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN
2. LA POBLACIÓN PENITENCIARIA
  - 2.1. Especial consideración a los internos extranjeros
  - 2.2. Los españoles detenidos en el extranjero
3. LA RESOCIALIZACIÓN
4. EL TRASLADO DE INTERNOS EXTRANJEROS: ¿UNA FORMA DE LOGRAR EL FIN RESOCIALIZADOR DE LAS PENAS PRIVATIVAS DE LIBERTAD?
5. A MODO DE REFLEXIÓN FINAL
6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### **CAPÍTULO II. EL TRASLADO DE ESPAÑOLES CONDENADOS FUERA DEL ÁMBITO DE LA UNIÓN EUROPEA: ESPECIAL REFERENCIA AL CONVENIO DE Estrasburgo de 21 de marzo de 1983**

*ALICIA GONZÁLEZ MONJE*

1. INTRODUCCIÓN
2. EL TRASLADO DE PERSONAS CONDENADAS COMO INSTRUMENTO DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL
3. REQUISITOS PARA EL TRASLADO
  - 3.1. Nacionalidad
  - 3.2. Ejecutoriedad de la sentencia de condena
  - 3.3. Tiempo de condena pendiente
  - 3.4. La necesidad de consentir el traslado
    - 3.4.1. El consentimiento válidamente prestado
      - A) Consentimiento libre, consciente e informado.
      - B) Consentimiento expreso
      - C) Consentimiento ante autoridad competente
    - 3.4.2. La revocación del consentimiento
    - 3.4.3. Excepciones a la necesidad de consentimiento
  - 3.5. La doble incriminación
  - 3.6. El acuerdo de voluntades de los Estados implicados

#### 4. PROCEDIMIENTOS PARA LA DETERMINACIÓN DE LA DURACIÓN DE LA PENA EN EL ESTADO DE CUMPLIMIENTO

4.1. Procedimiento de prosecución

4.2. Procedimiento de conversión

#### 5. PROCEDIMIENTO PARA EL TRASLADO

5.1. Inicio del expediente

5.2. Tramitación

5.3. Terminación del expediente

5.4. El traslado de la persona condenada

#### 6. CONCLUSIONES

#### 7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### **CAPÍTULO III. ANÁLISIS JURÍDICO DE LOS PROBLEMAS PRÁCTICOS DEL TRASLADO DE ESPAÑOLES CONDENADOS A ESPAÑA**

*NURIA PÉREZ MELEGO*

#### 1. INTRODUCCIÓN

2. HE SIDO CONDENADO POR UN TRIBUNAL EXTRANJERO A UNA PENA PRIVATIVA DE LIBERTAD: ¿PUEDO CUMPLIRLA EN ESPAÑA?

3. YA SE HA COMPLETADO EL EXPEDIENTE DE TRASLADO: ¿AHORA QUÉ?

4. DE LA TEORÍA A LA PRÁCTICA: ANÁLISIS DE CASOS CONCRETOS

5. REFLEXIONES FINALES

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### **CAPÍTULO IV. LA EJECUCIÓN DE SENTENCIAS PENALES DE CONDENA PRIVATIVA DE LIBERTAD EN EL ESPACIO JUDICIAL EUROPEO**

*LORENZO M. BUJOSA VADELL*

#### 1. INTRODUCCIÓN

2. LOS ANTECEDENTES EN EL CONSEJO DE EUROPA

3. EL PRINCIPIO DE RECONOCIMIENTO MUTUO COMO CLAVE DE BÓVEDA DE LA COOPERACIÓN JUDICIAL EN LA UNIÓN EUROPEA

4. EL RECONOCIMIENTO MUTUO DE LAS SENTENCIAS PRIVATIVAS DE LIBERTAD

4.1. Objetivo y ámbito de aplicación de la Decisión Marco

4.2. Competencia

4.3. Criterios para la transmisión

4.4. Procedimiento

4.4.1. Iniciativa

4.4.2. Transmisión de la sentencia y del certificado

4.4.3. Adopción de medidas cautelares

4.4.4. Reconocimiento

4.4.5. Ejecución

A) Decisión

B) Traslado

C) Tránsito

4.4.6. Motivos de denegación

4.4.7. Reconocimiento y ejecución parciales

4.4.8. Aplazamiento del reconocimiento

4.5. Aplicación del principio de especialidad

4.6. Relación con la orden de detención europea y con otras normas internacionales

## 5. LA TRANSPOSICIÓN EN EL ORDENAMIENTO ESPAÑOL DEL RECONOCIMIENTO MUTUO DE SENTENCIAS PRIVATIVAS DE LIBERTAD

5.1. Sobre la transmisión de una sentencia privativa de libertad a otro Estado miembro

5.2. Sobre la ejecución en España de una sentencia de condena

## 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

## **CAPÍTULO V. ANÁLISIS DE LA LEY 23/2014 DE 20 DE NOVIEMBRE, DE RECONOCIMIENTO MUTUO DE RESOLUCIONES PENALES EN LA UNIÓN EUROPEA. ESPECIAL REFERENCIA A LA ORDEN EUROPEA DE DETENCIÓN Y ENTREGA**

*ELENA GÓMEZ DE LIAÑO DIEGO*

### 1. INTRODUCCIÓN

### 2. BREVE ANÁLISIS DE LA LEY 23/2014, DE 20 DE NOVIEMBRE, DE RECONOCIMIENTO MUTUO DE RESOLUCIONES PENALES EN LA UNIÓN EUROPEA

2.1. Antecedentes

2.2. Principio de la doble incriminación

### 3. EL PRINCIPIO DE DOBLE INCRIMINACIÓN EN LA ORDEN EUROPEA DE DETENCIÓN Y ENTREGA. EVOLUCIÓN Y MARCO NORMATIVO

3.1. Regulación en España de la Orden Europea de Detención y Entrega

3.2. Principales diferencias entre la extradición y la Orden Europea de Detención y Entrega

3.3. La emisión y transmisión de la euroorden en España

3.3.1. Emisión de una Orden Europea de Detención y Entrega

3.3.2. Transmisión de la orden europea de detención y entrega

#### 4. PROCEDIMIENTO DE EJECUCIÓN DE UNA ORDEN EUROPEA DE DETENCIÓN Y ENTREGA

4.1. La detención y puesta a disposición del Estado de emisión

4.2. Motivos de denegación de la ejecución de una Orden Europea de Detención y Entrega

4.3 Decisión

4.4. Entrega

#### 5. CONCLUSIONES

#### 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### **CAPÍTULO VI. RÉGIMEN PENITENCIARIO Y GARANTÍAS DEL DEBIDO PROCESO: EL CASO DE LOS ESPAÑOLES CONDENADOS EN EL EXTRANJERO EN ESPERA DE TRASLADO**

*FEDERICO BUENO DE MATA*

#### 1. DERECHO PENITENCIARIO Y DEBIDO PROCESO

#### 2. NORMATIVA Y PRINCIPIOS FUNDAMENTALES SOBRE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS DETENIDAS Y PRESAS

#### 3. DERECHOS Y GARANTÍAS PROCESALES MÍNIMAS DE LOS ESPAÑOLES PRESOS CONDENADOS EN EL EXTRANJERO EN ESPERA DE TRASLADO

3.1. Asistencia consular

3.2. Adaptación de pena

3.3. Solicitud de traslado

3.4. Garantías procesales mínimas

#### 4. REFLEXIÓN FINAL

#### 5. BIBLIOGRAFÍA

### **CAPÍTULO VII. SECCIÓN DE VIGILANCIA PENITENCIARIA DEL TRIBUNAL CENTRAL DE INSTANCIA Y COOPERACIÓN JUDICIAL INTERNACIONAL**

*FERNANDO MARTÍN DÍZ*

#### 1. SITUACIÓN Y SITUACIONES

#### 2. TRASLADO DE CONDENADOS EN EL ÁMBITO DE LA UNIÓN EUROPEA

2.1. Traslado de condenado en España a otro estado miembro de la Unión Europea

2.2. Traslado de condenado en estado miembro de la Unión Europea a España

#### 3. TRASLADO DE CONDENADOS CON INTERVENCIÓN DE UN ESTADO EXTERNO A LA UNIÓN EUROPEA

3.1. Traslado de condenado en España a otro Estado no perteneciente a la Unión Europea

3.2. Traslado de condenado en otro Estado no perteneciente a la Unión Europea a España

4. CONCLUSIONES

5. REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

## **CAPÍTULO VIII. EL INTERÉS SUPERIOR DEL MENOR COMO CRITERIO DE VALORACIÓN PARA EL TRASLADO DE MUJERES ESPAÑOLAS CONDENADAS EN EL EXTRANJERO**

*IRENE YÁÑEZ GARCÍA-BERNALT*

1. INTRODUCCIÓN

2. BREVE APROXIMACIÓN A LA POBLACIÓN CARCELARIA FEMENINA

3. INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN PARA EL TRASLADO DE MUJERES ESPAÑOLAS CONDENADAS EN EL EXTRANJERO

4. VALORACIÓN DEL INTERÉS SUPERIOR DEL MENOR COMO ELEMENTO CLAVE PARA EL TRASLADO DE LA MUJER CONDENADA A ESPAÑA

4.1. Aproximación al concepto del interés superior del menor: evaluación y determinación

4.2. Interés superior del menor y madres reclusas: las Reglas de Bangkok

5. REFLEXIONES FINALES

6. BIBLIOGRAFÍA